

échanges doivent comporter un nombre égal de ressortissants canadiens et japonais? Combien de personnes est-il question d'échanger?

Le très hon. MACKENZIE KING: Je regrette de ne pouvoir fournir plus de renseignements que n'en contient la déclaration, mais si je puis obtenir plus ample information je me ferai un plaisir d'en aviser l'honorable député.

#### L'EXPOSÉ BUDGÉTAIRE

DEMANDE DE RENSEIGNEMENT QUANT À LA DATE PROBABLE DE SA PRÉSENTATION

A l'appel de l'ordre du jour.

L'hon. R. B. HANSON (chef de l'opposition): Le ministre des Finances est-il maintenant en mesure de nous faire connaître la date de son exposé budgétaire? J'observe que les journaux laissent entendre qu'il sera présenté la semaine prochaine ou dans deux semaines. Il me semble qu'il conviendrait d'annoncer la chose à la Chambre plutôt que par la voix des journaux.

L'hon. J. L. ILSLEY (ministre des Finances): Ces affirmations n'étaient pas autorisées. Je ne saurais déclarer quand l'exposé budgétaire sera présenté.

L'hon. M. HANSON: Ce mois-ci?

L'hon. M. ILSLEY: Oui, je le pense.

#### L'ESSENCE

EMPLOI DES CAMIONS PAR LES CULTIVATEURS LE DIMANCHE

A l'appel de l'ordre du jour.

M. J. G. DIEFENBAKER (Lake-Centre): J'ai une question à poser au ministre des Munitions et approvisionnements sur un sujet qui embarrasse énormément les cultivateurs. Une ordonnance a été rendue prohibant l'emploi de camions le dimanche; or c'est là, pour plusieurs, le seul moyen de transport dont ils disposent. Le ministre a-t-il songé à permettre aux cultivateurs d'employer leurs camions le dimanche, subordonnement, il va sans dire aux règlements concernant l'essence?

L'hon. M. HOWE (ministre des Munitions et approvisionnements): Je ne connais aucun règlement prohibant l'emploi de camions le dimanche. Je sais qu'il existe un règlement défendant l'emploi de camions pour les voyages de plaisir, et si les deux sont synonymes, le règlement s'applique.

L'hon. M. HANSON: S'il s'agit de se rendre à l'église?

L'hon. M. HOWE: Le camion est un véhicule commercial et les règlements disent qu'il doit être employé comme tel.

[M. Green.]

L'hon. M. HANSON: Même quand le cultivateur est sans autre moyen de transport et qu'il ne peut se rendre à l'église autrement?

L'hon. M. HOWE: Je sais.

#### L'UNION SOVIÉTIQUE

ÉCHANGE DE REPRÉSENTANTS CONSULAIRES ENTRE LE CANADA ET L'U.R.S.S.

A l'appel de l'ordre du jour.

Le très hon. W. L. MACKENZIE KING (premier ministre): On se rappelle que le 5 février j'annonçais à la Chambre la signature à Londres, le jour même, entre le Canada et l'U.R.S.S., d'un accord prévoyant l'échange de représentants consulaires entre les deux pays.

Les autorités canadiennes ont jugé opportun d'établir une légation canadienne en U.R.S.S. sur une base de réciprocité. On vient de nous informer que le gouvernement soviétique accepte la proposition et désire établir une légation au Canada. On croit également que les autorités soviétiques voudront avoir un consulat à Halifax.

Il me fait plaisir, par conséquent, d'annoncer la signature aujourd'hui à Londres, à 5 heures de l'après-midi, heure de Londres, d'un accord prévoyant l'échange de missions diplomatiques entre le Canada et l'U.R.S.S. Le texte de l'accord, qu'a signé M. Massey pour le Canada et M. Maisky pour l'U.R.S.S., est ainsi conçu:

Le gouvernement de l'U.R.S.S. et le gouvernement du Canada en sont venus à l'accord suivant:

1. Les deux gouvernements ont convenu d'établir des relations diplomatiques directes et d'échanger des ministres.
2. Le présent accord entre en vigueur immédiatement après sa signature et ne comporte pas ratification.
3. Le présent accord est rédigé en double, chaque exemplaire étant rédigé en russe et en anglais. Les deux textes ont égale force.

#### LE RÉVÉREND T. T. SHIELDS

COMPTE RENDU DES JOURNAUX AU SUJET DE REMARQUES SUR LE QUÉBEC

A l'appel de l'ordre du jour.

M. GASPARD FAUTEUX (Sainte-Marie): Monsieur l'Orateur, j'aurais une question à poser au ministre de la Justice.

(Texte)

Le ministre de la Justice a-t-il été informé des déclarations du pasteur Shields contre la province de Québec? Je ne voudrais pas citer tout l'article du journal, mais avec votre permission, monsieur l'Orateur, j'attire l'attention du ministre de la Justice sur un article paru ce matin dans le journal le *Canada* au sujet du pasteur Shields.

(Traduction)